ANCIENT GOLD
FROM THE BLACK SEA TO THE ATLANTIC OCEAN
L'OR ANTIQUE
DE LA MER NOIRE À L'OCÉAN ATLANTIQUE

LOCATED AT OPPOSITE ENDS OF EUROPE, Romania and Portugal, eastern and western citadels of Europe's Latin heritage, are celebrating 100 years of bilateral diplomatic relations in 2017. However, the two countries are not only connected by their shared Latin culture; they are also territories which drew the attention of ancient civilisations because of the gold and silver present in their subsoil.
Almost since the dawn of time, these symbolically valuable raw materials have attracted the attention of humankind and its creative genius.
Gold and silver were also vehicles for communication between civilisations and cultures and were responsible for the intermingling of tastes and fashions. Their work and shapes bear witness to mastery and intelligence on the one hand, and to technological innovation and artistic sensitivity on the other.
As they traced an arc over Europe, the gold and silver from Romania and Portugal created a bridge that brings together not only regional and historical particularities but also common elements in the evolution of goldsmithing and silversmithing. This exhibition, which is the result of the joint effort by the Romanian Embassy in Portugal, the Directorate-General for Cultural Heritage, the National History Museum of Romania, the National Museum of Archaeology and the Romanian Cultural Institute in Lisbon, also showcases the long and complex pathway gradually leading from the early simple shapes to increasingly sophisticated objects; objects that bear witness to man's creative capabilities and to the surprising versatility of these metals.
The cultural experience we are encountering today is unprecedented; by showing Portugal, Europe and the world, in Lisbon, an archaeological and artistic dialogue afforded by the ancient treasures of the two countries, our aim was precisely to highlight the extensive links connecting Portugal and Romania, countries that look confidently to the future in these early years of the century and the millennium.

ERNEST OBERLÄNDER-TÂRNOVEANU
GENERAL MANAGER
NATIONAL HISTORY MUSEUM OF ROMANIA

ANTÓNIO CARVALHO
DIRETOR
NATIONAL MUSEUM OF ARCHAEOLOGY

SITUÉES AUX EXTRÉMITÉS DE L'EUROPE, *la Roumanie et le Portugal, citadelles orientale et occidentale de la latinité européenne, célèbrent en 2017 le centenaire de leurs relations diplomatiques bilatérales. Mais les deux pays ne sont pas seulement liés par la culture latine commune; ce sont des territoires où des antiques civilisations s'intéressèrent de l'or et de l'argent qui gisait dans leur sous-sol.*
Ces matières-premières de valeur symbolique attirèrent, déjà très tôt, l'attention de l'Humanité et de son génie créateur.
L'or et l'argent ont constitué des ponts de communication entre civilisations et cultures, étant responsables pour le croisement des goûts et des modes. Leur travail et modelage constituent la preuve, d'une part, de maîtrise et de savoir-faire et, d'autre part, d'innovation technologique et de sens artistique.
En traçant une arche par-dessus l'Europe, l'or et l'argent de la Roumanie et du Portugal établissent un pont qui réunit aussi bien les particularités régionales et historiques que les éléments communs de l'évolution de l'orfèvrerie.
La présente exposition, née de l'effort commun de l'Ambassade de Roumanie dans la République Portugaise, de la Direction Générale du Patrimoine Culturel Portugais, du Musée National d'Histoire de la Roumanie, du Musée National d'Archéologie et de l'Institut Culturel Roumain de Lisbonne, nous raconte le long et difficile chemin au cours duquel, à partir des formes initiales simples, se sont développées graduellement des structures toujours plus complexes et élaborées, témoins de la capacité créatrice de l'homme et de la surprenante malléabilité de ces métaux.
Nous nous retrouvons aujourd'hui devant une expérience culturelle sans précédent: en menant au Portugal, devant l'Europe et le monde, à Lisbonne, un dialogue archéologique et artistique par l'intermédiaire des joyaux millénaires des deux pays, nous voulons surtout mettre en avant la force de la communion entre la Roumanie et le Portugal, pays qui, en ce début de siècle et de millénaire, regardent avec confiance vers le futur.

ERNEST OBERLÄNDER-TÂRNOVEANU
DIRECTEUR-GENERAL
MUSÉE NATIONAL D'HISTOIRE DE LA ROUMANIE

ANTÓNIO CARVALHO
DIRECTEUR
MUSÉE NATIONAL D'ARCHÉOLOGIE

A GLANCE OVER THE FAR ENDS OF THE ANCIENT WORLD
UN REGARD SUR LES EXTRÉMITÉS DU MONDE ANCIEN

DESPITE THE PHYSICAL DISTANCE SEPARATING the territories that are now Portugal and Romania, there are various similarities involving different archaeological, linguistic and historical phenomena connected to their material heritage. Precious metals offer a landscape that is hugely significant in a number of ways. The contexts of creation, manipulation, exhibition and depositing of gold and silver artefacts bring us into contact with a range of situations that allow us to explore multiple facets of these generalised phenomena.
Among the group of prehistoric pieces, dating from the Chalcolithic, Bronze Age and First Iron Age, there are various items that surprise us due to the expressive singularity of their simple forms. The variety of categories to which they belong – jewellery, decorative items, recipients and weapons – and the particularities of the contexts of their origins (settlements, grave goods or treasure troves) suggest considerable diversity in the practices used for depositing such items.
The period from the sixth to the fourth centuries BC stands out due to the sumptuousness of some sets that contain large amounts of precious metal. Noteworthy among these are recipients decorated with figurative reliefs, pieces of armour and, no less important, flamboyant harness pieces. The Dacian period is unique due to the unusual abundance of silver. However, the appearance of gold bracelets is worthy of note and seems to support the idea of a royal monopoly over gold in pre-Roman Dacia.
Gold and silver items from the Roman period are relatively small in size and can be grouped into broad typological sets with analogies throughout the Roman Empire. The finds dating from Late Antiquity and the Early Middle Ages reveal previously unseen aspects of the circulation of techniques and trends. During the fifth and sixth centuries AD, for example, accessories and jewellery embellished with garnets mounted in cloisonné became increasingly popular all across Europe, from the Black Sea all the way to the Atlantic Ocean. The pieces from Apahida (city of Cluj), with analogies in Portugal too, are among the most elaborate examples.

EN DÉPIT DE LA DISTANCE QUI LES SÉPARE, *entre le Portugal et la Roumanie se sont établies nombreuses convergences médiées par des différents phénomènes archéologiques, linguistiques et historiques. Les métaux précieux offrent un milieu riche en significations, les contextes de la création, manipulation, de l'étalage et du dépôt des artefacts en or et argent nous ouvrant la perspective sur une diversité de situations à travers lesquelles peuvent être explorées les multiples facettes de ces amples phénomènes.*
Du groupe des pièces préhistoriques, de l'Énéolithique, de l'âge du bronze et du premier âge du Fer, font partie des objets qui surprennent par l'expressivité de leur formes simples. La variété des catégories dont elles font partie: parures, vases, armes, ainsi que les particularités des contextes d'origine (établissements, inventaires funéraires ou trésors) suggèrent une grande diversité des pratiques de dépôt.
La période du VIe au IVe siècle av. J.-C. se caractérise par la somptuosité des ensembles, dans lesquels le métal précieux abonde. On en retrouve des vases décorés à reliefs figurés, des éléments d'armure et, pas au dernier rang, des riches éléments de harnais. Pendant la période Dace, richissime en objets en argent, on signale l'apparition des bracelets en or, fait qui parait soutenir l'idée du monopole royal sur l'or dans la Dacie préromaine.
Les pièces en or et argent de la période romaine ont des dimensions relativement réduites, pouvant être encadrées dans des séries typologiques amples, ayant des analogies sur tout le territoire de l'Empire Romain. Les découvertes attribuées à l'Antiquité tardive et au Haut Moyen Âge mettent en évidence des facettes inédites de la circulation des techniques et des modes. On peut, de cette manière, observer comment tout le long de l'Europe du Ve au VIe s. ap. J.-C., de la Mer Noire à l'Océan Atlantique, les accessoires et les joyaux ornés de grenats en cloisonné deviennent de plus en plus fréquents; les pièces d'Apahida, ayant des analogies au Portugal aussi, font partie des exemples les plus élaborés de ce type d'artefacts.

LOCATION OF ARCHAEOLOGICAL FINDINGS
LOCALISATION DES DÉCOUVERTES ARCHÉOLOGIQUES

1 Vidrișa, Cluj
2 Oltenița Mălțeni Cumidava, Călărași
3 Sarmizegetusa, Hunedoara
4 Gorsium, Moldova
5 Sighet, Maramureș
6 Sibiu, Alba
7 Sarmizegetusa, Timiș
8 Histria, Mehedinți
9 Ostrovul Corbului, Mehedinți
10 Cetatea de Baltă, Bihor
11 Cucuteni-Băiceni, Iași
12 Tonea, Lake Cuyahoga (USA)
13.1, 13.2 Bucureşti-Herăstrău
14 Săcărâmb, Hunedoara
15 Lake Cuyahoga (USA)
Cofărțene de Munte, Hunedoara
16 Poiana Ilcești, Galați
17 Tekirghiol, Constanța
18 Pietroasa, Buzău
19.1, 19.2 Apahida, Cluj

Museu Nacional de Arqueologia
Praça do Império
(Mosteiro dos Jerónimos)
1400-206 Lisboa
Tel +351 213 620 000
geral@mnarqueologia.dgpc.pt
www.museuarqueologia.pt

Tuesday to Sunday from
10 am to 6 pm
Du mardi au dimanche
de 10h à 18h

CREDITS / *FICHE TECHNIQUE*

GRAPHIC DESIGN / *DESIGN GRAPHIQUE*
FBA. / Daniel Santos

PHOTOGRAPHY / *PHOTOGRAPHIES*
© MNIR, photo: Marius Amarie

TRANSLATION / *TRADUCTION*
INPOLULIS Traduções
Instituto Cultural Romeno

ROMÂNIA
Expoziția Muzeului Național de Istorie a României
PREȘEDINȚIA ROMÂNIEI
COM O ALTO PATROCÍNIO DE SUA EXCELÊNCIA
O Presidente da República
MINISTERUL CULTURII
Muzeul Național de Istorie a României
INSTITUTO CULTURAL ROMENO
100 ani de relações diplomáticas entre Portugal e a Romênia
100 anos de relações diplomáticas entre Portugal e a Romênia
REPÚBLICA PORTUGUESA
CULTURA
PATRIMÓNIO CULTURAL
Direção-Geral do Património Cultural
MUSEU NACIONAL DE ARQUEOLOGIA
MÉCENAS INSTITUCIONAL
LUSITANIA SEGUROS
APOIO
FUNDAÇÃO MILLENNIUM BCP
LISBOA

ANCIENT GOLD
FROM THE BLACK SEA TO THE ATLANTIC OCEAN

28.11.2017 —
— 29.04.2018

L'OR ANTIQUE
DE LA MER NOIRE À L'OCÉAN ATLANTIQUE

EXHIBITION EXPOSITION
MUSEU NACIONAL DE ARQUEOLOGIA

TIMELINE
BRÈVE CHRONOLOGIE

CHALCOLITHIC

The first signs of goldsmithing date from the Chalcolithic, a period during which gold was worked in various manners. Objects made of gold infringe the "cultural" areas defined on the basis of ceramic shapes, taking us into the realm of social practices.

ÉNEOLITHIQUE

Les premiers traces du travaille de l'or datent du Énéolithique, époque pendant laquelle on trouve déjà une grande diversité de formes. Les objets en or transgressent les aires "culturelles" définies selon la stylistique de la céramique, nous introduisant dans le domaine des pratiques sociales.

BRONZE AGE AND FIRST IRON AGE

In the early Bronze Age, objects made of gold and silver were relatively rare but from the Middle Bronze Age on, treasures containing gold items became increasingly common. These signs of wealth reached their height at the beginning of First Iron Age, falling away towards its end.

ÂGE DU BRONZE ET PREMIER ÂGE DU FER

Pendant l'âge du bronze ancien les objets en or sont peu nombreux mais, dès l'âge du bronze moyen, les trésors contenant des pièces en or deviennent de plus en plus nombreux. Ces signes de richesse connaissent leur apogée vers le début du Ier âge du fer pour se raréfier vers sa fin.

THE PRE-CLASSICAL GETIC CULTURE

One of the characteristics of this period is the number of finds containing large amounts of the precious metal and where the types of objects are repeated. Some of these pieces indicate habits and practices that were common in the Greco-Macedonian space.

LA CULTURE GÈTE ANCIENNE

Une des particularités de la période est le nombre des découvertes qui abondent en métal précieux et dans lesquelles les typologies des pièces sont similaires d'une découverte à l'autre. Une partie de ces pièces indique des habitudes et des coutumes communes à l'espace Greco-Macédonien.

THE CLASSICAL GETO-DACIAN CULTURE

The abundance of silver, present in prestigious objects that were included in treasure troves, hidden or deposited as offerings to the gods, on the one hand, and the appearance of gold bracelets, on the other, confer a very specific identity upon the Dacian world.

LA CULTURE GÉTO-DACE CLASSIQUE

L'abondance de l'argent présent dans des objets de prestige, thésaurisés, cachés ou déposés en tant qu'offrandes aux dieux et l'apparition des bracelets d'or, confèrent au monde Géto-Dace sa propre identité.

ROMAN PERIOD

Items of jewellery dating from the Roman era were generally small in size. Made of exquisitely-worked sheets and threads of gold, they bear witness to Roman provincial art, with analogies in other regions of the Empire.

PÉRIODE ROMAINE

Les joyaux de l'époque romaine sont, en général, des pièces de petites dimensions. Réalisées à partir de feuilles et fils d'or et assemblées d'une manière raffinée, ils témoignent de l'art romain provincial ayant des analogies dans les espaces plus larges de l'Empire.

LATE ANTIQUITY AND EARLY MIDDLE AGES

An interval of several centuries, during which precious metal was found occasionally and in modest amounts, sets the scene for the discoveries from the fifth century. These were impressive not only in terms of the amount of gold and silver used but also because of the special symbolic value retained by some objects.

ANTIQUITÉ TARDIVE ET LE HAUT MOYEN ÂGE

Pendant un intervalle de seulement quelques siècles, deux périodes comptant des apparitions sporadiques et modestes du métal précieux encadrent les témoins du Ve siècle, impressionnants tant par la quantité d'or et d'argent utilisée que par la grande valeur symbolique qui leur était attribuée.

6500 – 3500 BC / BK J.-C.
Neolithic and Chalcolithic
Néolithique et Énéolithique

3500 – 1150 BC / BK J.-C.
Bronze Age
Âge du bronze

1150 – 450 BC / BK J.-C.
Early Iron Age, Hallstatt
Ier âge du fer, Hallstatt

VII – V BC / BK J.-C.
Foundation of the Greek cities on the Black Sea coast
Fondation des Cités Grecques sur la côte de la Mer Noire

335 BC / BK J.-C.
The Expedition of Alexander the Great against the Getae from the North of the Danube
L'expédition d'Alexandre le Grand contre les Gètes du nord du Danube

300 – 292 BC / BK J.-C.
The reign of Dromichaetes, the king of the Getae
Le regne de Dromichaïtis, roi des Gètes

80 – 44 BC / BK J.-C.
The kingdom of Burebista
Le royaume de Burébista

15 AD / BP J.-C.
Creation of the Moesia province
Création de la province de Mésie

85 – 89 AD / BP J.-C.
Dacian wars of Domitianus
Les guerres Daces de Domitien

87 – 106 AD / BP J.-C.
Decebal's reign
Le règne de Décébale

101 – 106 AD / BP J.-C.
The Dacian wars of Emperor Trajan
Les guerres Daces de l'Empereur Trajan

271 AD / BP J.-C.
The Emperor Aurelian orders the withdrawal from Dacia
L'Empereur Aurelien ordonne le retrait de Dacie

284 – 305 AD / BP J.-C.
Establishment of Scythia province with the capital at Tomis
Établissement de la province de Scythie avec le capitale à Tomis

376 – 450 AD / BP J.-C.
The growth and decline of the Huns' power
Croissance et déclin du pouvoir des Huns

454 – 567 AD / BP J.-C.
Gepids take control of the Intra-Carpathian area
Les Gépides prennent le contrôle de l'aire Intra-Carpathique

602 AD / BP J.-C.
Downfall of the Danube limes
La chute du limes danubien

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13.1

13.2

14

15

16

17

18

19.1

19.2

1
Pendant
Vărăşti, Călăraşi
Chalcolithic, second half of the 5th millennium BC, Gumelniţa culture (A2/B1)
Gold; hammered, perforated;
W: 1.96 g; L: 2.40 cm, B: 1.40 cm.

Pendentif
Vărăşti, Călăraşi
Énéolithique, seconde moitié du 5e millénaire av. J.-C., culture de Gumelniţa (A2/B1)
Or; martelage, perforation;
P.: 1,96 g; L.: 2,40 cm, La.: 1,40 cm.
MNIR INV. 9027

2
Pendant
Oltenița-Măgura Gumelnița, Călărași
Chalcolithic, second half of the 5th millennium BC, Gumelnița culture (B1)
Gold, hammered, repoussé;
W: 2.40 g; L: 2.52 cm,
max B: 4.44 cm.

Pendentif
Oltenița-Măgura Gumelnița, Călărași
Énéolithique, seconde moitié du 5e millénaire av. J.-C., culture de Gumelniţa (B1)
Or; martelage, repoussage;
P.: 2,40 g; H.: 1,52 cm;
La max: 4,4 cm.
MNIR INV. 9001

3
Dagger (halberd blade)
The treasure / treasures from Perșinari, Văcărești, Dâmbovița
Middle Bronze Age, end of the 5th millennium BC – first half of the 2nd millennium BC
Gold, cast, polished; W: 505,65 g;
L: 23.40 cm, B: 11.70 cm,
thickness: 1.40 cm.

Poignard (pointe de hallebarde)
Trésor / trésors de Perșinari, Văcărești, Dâmbovița
Âge du bronze moyen, fin du IIIe millénaire – première moitié du IIe millénaire av. J.-C.
Or; moulage, polissage;
P.: 505,65 g; L.: 23,40 cm,
La.: 11,70 cm; Ép.: 1,40 cm.
MNIR INV. P23244

4
Discoid fitting *(applique)*
The treasure from Sarașău, Maramureș
Late Bronze Age,
15th–14th century BC
Gold; cast, hammered;
W: 22.76 g; max D: 7.965 cm.

Applique discoïdale
Trésor de Sarașău, Maramureș
Fin de l'âge du bronze,
XVe-XIVe s. av. J.-C.
Or; moulage, martelage; P.: 22,76 g,
D max.: 7,965 cm.
MNIR INV. 358466

5
Vessel
Bia, Șona, Alba
Late Bronze Age – Early Iron Age (Hallstatt A), end of the 2nd millennium BC
Gold; cast, hammered, chiselled;
W: 390.29 g; H: 8.60 cm,
D: 8.00 cm, Thickness: 0.20 cm.

Bracelet
Lieu de la découverte inconnu
Ier âge du fer (Hallstatt A), fin du IIe millénaire av. J.-C.
Or; moulage, martelage, ciselage;
P.: 390,29 g; H.: 8,60 cm,
D.: 8,00 cm; Ép.: 0,20 cm
MNIR INV. 11088

6
Bracelet
Unknown findspot
First Iron Age (Hallstatt A), end of the 2nd millennium BC
Gold; cast, hammered, chiselled;
W: 390.29 g; H: 8.60 cm,
D: 8.00 cm, Thickness: 0.20 cm.

Bracelet
Lieu de la découverte inconnu
Ier âge du fer (Hallstatt A), fin du IIe millénaire av. J.-C.
Or; moulage, martelage, ciselage;
P.: 390,29 g; H.: 8,60 cm,
D.: 8,00 cm; Ép.: 0,20 cm
MNIR INV. 11088

7
Bracelet
The treasure from Sacoșu Mare, Timiș
First Iron Age (Hallstatt A),
13th–12th century BC
Gold; cast, hammered, incised;
W: 75.31 g; D: 6.5355.60 cm.

Bracelet
Trésor de Sacoșu Mare, Timiș
Ier âge du fer, XIIIe–XIIe s. av. J.-C.
Or; moulage, martelage, incision;
P.: 75,31 g; D.: 6,5355,60 cm.
MNIR INV. P23326

8
Pendants
The treasure from Hinova, Mehedinți
First Iron Age (Hallstatt A),
12th century BC
Gold; cast using the lost wax technique, chiselled; total weight of the necklace: 205,85 g;
C element: 2.50-3.9 cm;
D element: 1.70-3.10 cm.

Pendentifs
Trésor de Hinova, Mehedinți
Ier âge du fer (Hallstatt A), XIIe s. av. J.-C.
Or; moulage par la technique à la cire perdue, ciselage;
P total: 205,85 g;
L élément: 2,50-3,9 cm,
D élément: 1,70-3,10 cm.
MNIR INV. 15025/1-4, 15026/5-45

9
Zoomorphic fitting
The treasure from Stăncești, Mihai Eminescu, Botoșani
Second Iron Age, the Pre-classical Getic culture, 5th–4th century BC
Gold; repoussé; W: 134.22 g;
L: 48.00 cm, B: 9.80 cm.

Applique zoomorphe
Trésor de Stăncești, Mihai Eminescu, Botoșani
IIe âge du fer, culture gète ancienne, Ve-IVe s. av. J.-C.
Or; repoussage; P.: 134,22 g;
L.: 48,00 cm, La.: 9,80 cm.
MNIR INV. 89575

10
Princely helmet
Coțofenești, Prahova
Second Iron Age, the Pre-classical Getic culture, 4th century BC
Gold; hammered, repoussé;
W: 725.40 g; H: 24.23 cm,
max D: 18.42, min D: 13.5 cm.

Casque princier
Coțofenești, Prahova
IIe âge du fer, culture gète ancienne, IVe s. av. J.-C.
Or; martelage, repoussage;
P.: 725,40 g; H.: 24,23 cm,
D max.: 18,42, D min.: 13,5 cm.
MNIR INV. 11420

11
Zoomorphic harness fitting
The treasure from Cucuteni-Băiceni, Băiceni, Cucuteni, Iași
Second Iron Age, the Pre-classical Getic culture, 4th century BC
Gold; hammered, repoussé;
W: 65.86 g; L: 13.50 cm,
B: 9.80 cm.

Appliqué de harnais zoomorphe
Trésor de Cucuteni-Băiceni, Băiceni, Cucuteni, Iași
IIe âge du fer, culture gète ancienne, IVe s. av. J.-C.
Or; martelage, repoussage;
P.: 65,86 g; L.: 13,50 cm,
La.: 9,80 cm.
MNIR INV. 81965

12
Rhyton
Poroina Mare, Mehedinți
Second Iron Age, the Pre-classical Getic culture, second half of 4th century BC
Partially-gilded silver and repoussé; W: 278.15 g; H: 16 cm,
D outer mouth: 9.60 cm,
D inner mouth: 8.60 cm.

Rhyton
Poroina Mare, Mehedinți
IIe âge du fer, culture gète ancienne, deuxième moitié du IVe s. av. J.-C.
Argent partiellement doré, repoussage; P.: 278,15 g; H.: 16 cm,
D extérieur bouche: 9,60 cm,
D intérieur bouche: 8,60 cm.
MNIR INV. 11335

13.1
Bowl
The treasure from *Bucharest-Herăstrău*
Second Iron Age, the classical Geto-Dacian culture, first half of 1st century BC
Silver, cold-forged, engraved;
W: 468.73 g; D: 17.30 cm,
H: 9.20 cm, Thickness: 0.42 cm.

Coupe
Trésor de Bucarest-Herăstrău
IIe âge du fer, culture Géto-Dace classique, première moitié du Ier s. av. J.-C.
Argent; martelage à froid, gravure
P.: 468,73 g; D.: 17,30 cm,
H.: 9,20 cm, Ép.: 0,42 cm.
MNIR INV. 11344

13.2
***Phalera* brooch**
The treasure from *Bucharest-Herăstrău*
Second Iron Age, the classical Geto-Dacian culture, first half of 1st century BC
Gilded silver; cold-forged, repoussé, gilded and welded;
W: 20.05 g; D: 9.094-8.32 cm,
Thickness: 0.11 cm.

Fibule-phalère
Trésor de Bucarest-Herăstrău
IIe âge du fer, culture Géto-Dace classique, première moitié du Ier s. av. J.-C.
Argent doré; martelage à froid au repoussé, dorure et soudure;
P.: 20,05 g; D.: 9,094-8,32 cm,
Ép.: 0,11 cm.
MNIR INV. 8415

14
Stem cup, *kantharos* type
The treasure from Sâncrăieni, Harghita
Second Iron Age, the classical Geto-Dacian culture, second half of 1st century BC – first half of 1st century AD
Partially-gilded silver; hammered, engraved, welded; W: 302 g;
H: 11.3 cm, D: 11.5 cm,
Max B at the handles: 17 cm.

Coupe à pied du type kantharos
Trésor de Sâncrăieni, Harghita
IIe âge du fer, culture Géto-Dace classique, deuxième moitié du Ier s. av. J.-C., première moitié du Ier s. ap. J.-C.
Argent partiellement doré; martelage, gravure, soudure, dorure; P.: 302 g; H.: 11,3 cm,
D: 11,5 cm, L max aux anses: 17 cm.
MNIR INV. 139372

15
Multispiral bracelet
Hoard from *Muchae Cetății*, *Sarmizegetusa-Regia*, Grădiștea de Munte, Orăștioara de Sus, Hunedoara
Second Iron Age, the classical Geto-Dacian culture, second half of 1st century BC – first half of 1st century AD
Partially-gilded silver; hammered, stamped, engraved;
W: 1,196.03 g; L when unrolled: 251 cm, Max B of hoop: 2.14 cm,
H: 10.6 cm; max thickness of hoop: 0.57 cm.

Bracelet pluri spiralique
Trésor de Muchea Cetății, Sarmizegetusa-Regia, Grădiștea de Munte, Orăștioara de Sus, Hunedoara
IIe âge du fer, culture Dace classique, IIe-Ier s. av. J.-C.
Or natif, non raffiné; martelage, poinçonnage, gravure; P.: 1196,03 g
L déplié: 251 cm, La max plaque: 2,14 cm, H.: 10,6 cm;
Ép. max. barre: 0,57 cm.
MNIR INV. 33307S

16
Finger-ring
Poiana Tecuci, Galați
Roman period, 2nd century AD
Gold; hammered, chiselled; sardonyx; excised; W: 17.54 g; vertical exterior D: 3.20 cm, horizontal exterior D: 3.60 cm, vertical interior D: 1.94 cm, horizontal interior D: 2.50 cm,
L setting: 3.45 cm, B setting: 2.50 cm,
Thickness: 0.42 cm;
L cameo: 3.00 cm, B cameo: 2.15 cm.

Bague
Poiana Tecuci, Galați
Période romaine, IIe s. ap. J.-C.
Or; martelage, ciselage; sardonyx; excision; P.: 17,54 g; D extérieur vertical: 3,20 cm, D extérieur horizontal: 3,60 cm, D intérieur vertical: 1,94 cm, D intérieur horizontal: 2,50 cm, L chaton: 3,43 cm,
La chaton: 3,50 cm, Cr: 0,42 cm,
L camée: 3,00 cm, La camée: 2,15 cm.
MNIR INV. 11350

17
Ingot
Feldioara, Brașov
Roman Empire; 4th–5th century AD, approx. 393-408
Gold; cast, stamped; W: 393.21 g;
L: 14.9 cm, B: 2.20 cm,
thickness: 0.9 cm.

Lingou
Feldioara, Brașov
Empire Romain; IVe-Ve s. ap. J.-C., vers 393-408
Or; moulage, poinçonnage; P.: 393,21 g; L: 14,9 cm, La: 2,20 cm,
Ép.: 0,9 cm.
MNIR INV. P23169

18
Patera
The treasure from Pietroasa, Pietroasele, Buzău
Early Middle Ages, 5th century AD
Gold; cast, repoussé, chiselled;
W: 2,101.76 g; D: 26 cm,
H: 11.5 cm.

Patère
Trésor de Pietroasa, Pietroasele, Buzău
Haut Moyen Âge, Ve s. ap. J.-C.
Or; moulage, repoussage, ciselage; P: 2101,76 g; D: 26 cm,
H: 11,5 cm.
MNIR INV. 11427

19.1
Belt buckle
First princely grave from Apahida, Cluj
Early Middle Ages, second half of 5th century AD
Gold, garnets; cast, laminated, hammered, compressed (gold), polished, cut and split stones, cloisonné, chiselling; W: 187.52 g;
L: 5.70 cm, B: 4.50 cm.

Boucle de ceinture
Premier tombeau princier d'Apahida, Cluj
Haut Moyen Âge, deuxième moitié du Ve s. ap. J.-C.
Or, grenats; moulage, laminage, martelage, pressage (or), polissage, clivage, taille (pierre), cloisonné, ciselage; P: 187,52 g
L.: 5,70 cm, La.: 4,50 cm.
MNIR INV. 54581

19.2
Harness fitting
Second princely grave from Apahida, Cluj
Early Middle Ages, second half of 5th century AD
Gold, garnets, green glass paste; cast, laminated, hammered, compressed (gold), polished, cut and split stones, cloisonné, chiselling; W: 78.41 g; H: 11.60 cm,
B: 5.20 cm.

Applique de harnais
Deuxième tombeau princier d'Apahida, Cluj
Haut Moyen Âge, deuxième moitié du Ve s. ap. J.-C.
Or, grenats, pâte de verre verte; moulage, laminage, martelage, pressage (or), polissage, clivage, taille (pierre), cloisonné, ciselage; P: 78,41 g; H: 11,60 cm,
La: 5,20 cm.
MNIR INV. 54585